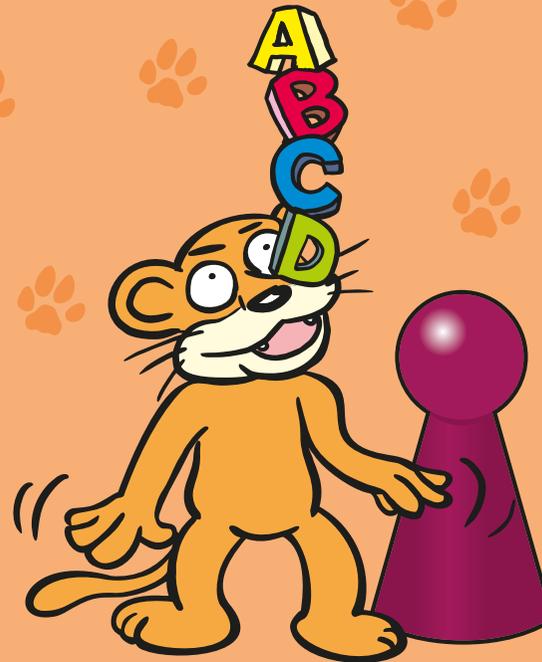




PUMA – Meine Sprachen

Mit lustigem Würfelspiel, Mini-Sprachlerndokumentation
und abwechslungsreichen Gestaltungsseiten für die Kinder



(Welche Sprachen sprichst du?)

Wo Qualität zur Sprache kommt!

Medieninhaber und Herausgeber

Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum
A-8010 Graz, Hans Sachs-Gasse 3/1
www.oesz.at

 Bundesministerium
Bildung, Wissenschaft
und Forschung

Im Auftrag des

Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Forschung
A-1010 Wien, Minoritenplatz 5
www.bmbwf.gv.at

Idee, Konzeption und Umsetzung der PUMA-Materialien:

Karin Weitzer, ÖSZ

Illustrationen:

Eric Chen

Design & Layout:

Kontraproduktion Gruber & Werschitz OG

Ein besonderer Dank gilt Gabriele Bäck
(Charlotte Bühler Institut für praxisorien-
tierte Kleinkindforschung), Katrin Zell (MA 10
– Wiener Kindergärten/Referat „Sprachliche
Bildung“ und den zahlreichen *Critical Friends*,
die das Projekt durch ihr wertvolles Feedback
bereichern haben.

Weitere Materialien und Hintergrundinformationen

www.oesz.at/puma

www.schule-mehrsprachig.at

www.charlotte-buehler-institut.at

www.elementarpaedagogik.edugroup.at

www.literacy.at

Alle Rechte vorbehalten. © Österreichisches Sprachen-Kompetenz-Zentrum.
1. Auflage 2016, 2. Auflage 2019, 3. Auflage 2023.
Letzter Zugriff auf die angegebenen Links: 7.6.2023.



KICHSELTE ER IN DIE RAHMEN UND KAPSELTE ER DIE BILDER

... ERZÄHLEN
 Erzählen ist eine wichtige Fähigkeit, die wir alle brauchen. Es hilft uns, unsere Gedanken und Gefühle zu ordnen und zu teilen. Es ist auch eine Möglichkeit, andere Menschen zu verstehen und mit ihnen zu verbinden.

... VERSTEHEN
 Verstehen ist die Fähigkeit, die Gedanken und Gefühle anderer Menschen zu verstehen. Es ist eine wichtige Fähigkeit, die wir alle brauchen. Es hilft uns, andere Menschen zu verstehen und mit ihnen zu verbinden.

... VERSTEHEN
 Verstehen ist die Fähigkeit, die Gedanken und Gefühle anderer Menschen zu verstehen. Es ist eine wichtige Fähigkeit, die wir alle brauchen. Es hilft uns, andere Menschen zu verstehen und mit ihnen zu verbinden.

OSZ
 Österreichischer Sprachservice
 www.oesz.at

Bald gehe ich in die Schule!

Das PUMaversum

PUMA – Meine Sprachen

www.oesz.at/puma

SPRACHE BRAUCHT...

... EMOTIONALITÄT
 Wie ich mich fühle, so drücke ich mich aus.

... BEWUSSTSEIN & AUFMERKSAMKEIT
 Mit geschärften Sinnen die Welt erkunden.

... VIELFALT
 Gemeinsamkeiten und Unterschiede machen das Leben lustig.

... LITERACY
 Buchstaben und Bücher eröffnen neue Welten.

... ALLTAG
 Was Kinder täglich sagen, macht ihren kulturellen Reichtum aus.

... BEWEGUNG
 Mit viel Dynamik, Schwung und Spaß zum Spracherwerb.

... FREIHEIT & KREATIVITÄT
 Kinder haben tausend Ausdrucksweisen.

... LEBENSBEZUG
 Kinder erzählen gerne von sich und ihren Erlebnissen.

... VERBILDER
 Kinder können zeichnen und ahnen viel mehr.

... MATERIAL & MEDIEN
 Kinder "ergreifen" die Welt.

... WEITENDECKUNG
 Erzähle, was du zuhause am liebsten machst!

... MUSIK & RHYTHMUS
 Mit Musik geht's leicht ein.

... VERGLEICH
 Welche Farben haben sie? Welche ist deine Lieblingsfarbe?

... VERGLEICH
 Welche ist dein Lieblingsbuch und warum magst du es so gerne?

... VERGLEICH
 Wie hast du deine Eltern und Freundinnen/Freunde?

... VERGLEICH
 Welche eine Bewegung, die dir ein paar Mal und die anderen zählen mit!

... VERGLEICH
 Welche eine Bewegung, die dir ein paar Mal und die anderen zählen mit!

OSZ
 Österreichischer Sprachservice
 www.oesz.at

Das hier abgebildete originale „PUMA – Meine Sprachen“ Faltpaket (59 x 42 cm) können Sie, solange der Vorrat reicht, kostenfrei auf der ÖSZ-Website bestellen: www.oesz.at/puma.

Spiel, Spaß und ganz viel Sprache!

Liebe Pädagogin! Lieber Pädagoge!

Kinder sind wissbegierige und neugierige Persönlichkeiten. Sie wollen möglichst viel (kennen)lernen und immer wieder Neues erfahren und begreifen. Jeden Tag begegnen sie unbekanntem Wörtern, komischen Buchstaben, faszinierenden Geschichten, lustigen Liedern und Reimen ... kurzum: Sie entdecken die wunderbare Welt der Sprachen in all ihren Facetten und Möglichkeiten.

... Sprache

Sprache ist eine entscheidende Schlüsselkompetenz im Leben jedes Menschen. Wer früh lernt, mit dem Werkzeug Sprache gut umzugehen, hat bessere Chancen in der Schule und später auf dem Arbeitsmarkt. Aber Sprachen sind nicht nur nützliche Werkzeuge: Sie fördern Fantasie und Kreativität und sie öffnen uns Türen zu Kulturen, Menschen und Welten.

... PUMA

Mit diesem Faltpaket möchten wir ein paar Impulse und Anregungen geben, wie Sie in spielerischer Form bewusst Sprechansätze schaffen und in den Kindergarten- bzw. Schulalltag integrieren können.

... Kindergarten

Als elementare Bildungseinrichtung legen Kindergärten – neben dem Elternhaus – den Grundstein, auf dem Kinder ihre sprachlichen Kompetenzen Stück

für Stück aufbauen. Sie tragen mit Ihrer engagierten Arbeit maßgeblich dazu bei, die Kinder in ihrem Verstehen und Lernen zu unterstützen und zu fördern.

... Schule

Schulanfänger/innen sind ganz bestimmt keine Lernanfänger/innen. Kinder bringen enorm viel aus dem Kindergarten und von zuhause mit in die Schule. Sie lernen dann besonders gerne und erfolgreich, wenn ihr Wissen und Können gesehen und geschätzt wird.

Mit diesem Plakat geben wir Kindern zusätzlich zum PUMA-Spiel eine „Mini-Sprachlerndokumentation“ mit auf ihren Weg. Sprachliche Fortschritte zu beobachten, ist spannend für Pädagog/innen und Eltern, vor allem aber für die Kinder selbst. Sie sehen auf einen Blick: „Das konnte ich, als ich fünf Jahre alt war. Jetzt kann ich schon viel mehr.“ Das gibt eine große Portion Selbstvertrauen!

... Eltern

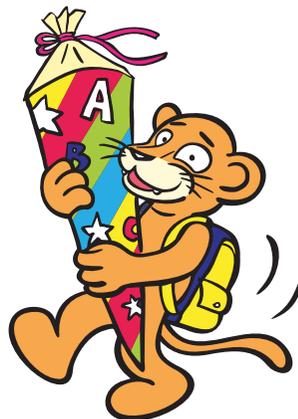
Es wäre schön, wenn Sie die Eltern auf dieses Plakat aufmerksam machen und sie dazu animieren könnten, gemeinsam mit ihrem Kind die dafür vorgesehenen Seiten zu befüllen und das PUMA-Spiel auch zuhause zu spielen. Danke!

Wir wünschen Ihnen und den Kindern viel Freude beim gemeinsamen Spielen und Plaudern!

Bald gehe ich in die Schule!

Ein lachendes und ein weinendes Auge ... So werden Übergänge in neue Lebensabschnitte oft beschrieben. Kindern, die in die Schule kommen, geht es nicht anders: Sie freuen sich auf das Neue und nehmen zugleich Abschied von lieb gewonnenen Menschen und Orten. Gefühle wie Aufregung, Vorfreude, aber auch Angst sind in dieser Phase das Normalste der Welt.

Was können wir tun, damit Kinder den ersten Schultag mit zwei lachenden Augen beginnen? Uns Zeit nehmen, zuhören ... und ganz viel miteinander sprechen!



Vorbereiten & Selbstvertrauen stärken

Unbekanntes macht uns häufig Angst. Eine gute Vorbereitung erleichtert Kindern den Schritt in den neuen Lebensabschnitt daher enorm. Gute Vorbereitung meint nicht, dass Kinder schon vor Schuleintritt lesen, schreiben und rechnen üben sollen – vielmehr geht es darum, Kinder in ihrer Selbstständigkeit und ihrem Selbstbewusstsein zu stärken.

„Was werde ich in der Schule lernen?“ „Werde ich neue Freunde finden?“ „Wie wird die Lehrerin/der Lehrer sein?“ „Wie sieht ein Klassenzimmer aus?“. All diese Fragen beschäftigen Kinder und es tut ihnen gut, darüber zu reden.

Schuleintritt ist kein Start bei null – es ist ein Übergang

Damit der Übergang vom Kindergarten in die Volksschule noch besser läuft, arbeiten beide Institutionen zunehmend enger zusammen. Dadurch wissen Pädagog/innen mehr voneinander und können den Kindergarten- und Schulalltag und auch die sprachliche Bildung darauf abstimmen.

Kinder sind verschieden und gehen auch beim Sprachenlernen ihren eigenen Weg ...

... manchmal mag es ein Umweg sein, aber was zählt, ist, dass sie am Ende ans Ziel kommen!

Beim Reden kommen die Leute zusammen ...

... das gilt für Kinder, Pädagog/innen und Eltern gleichermaßen.
Also: Plakat aufklappen und drauflos plaudern!

Das PUMAversum

Dieses Plakat ist ein Teil der PUMA-Materialien des **Österreichischen Sprachen-Kompetenz-Zentrums**.

Die thematischen **PUMA-Faltplakate** und das **PUMA-Elternheft** bieten vielfältige Tipps und Impulse, wie Sie Kinder im Alltag zum Plaudern, Spekulieren und Fantasieren anregen können. Der immer gut gelaunte und neugierige PUMA nimmt die Kinder mit auf abwechslungsreiche Sprachabenteuer!

Spannende **Würfelspiele**, detailreiche **Wimmelbilder**, **analoge und digitale Sprachaktivitäten**, **Lieder, Reime, fantasievolle Bild- und Hörgeschichten** wecken die Neugier an der Sprachenvielfalt.

Mit viel Freude lernen Kinder die **Bildungssprache Deutsch**. Zugleich zeigen die PUMA-Materialien, wie sie ihre **Familiensprachen sicht- und hörbar** machen können. Einige Plakate und Hörgeschichten gibt es auch in anderen Sprachen.

Plakat aufklappen und loslegen! Sämtliche PUMA-Aktivitäten können ohne lange Vorbereitung in den Kindergarten-, Schul- oder Familienalltag integriert werden.

Wo Qualität zur Sprache kommt! Das PUMA-Material basiert auf den Grundlagentexten für elementare Bildungseinrichtungen des Bundesministeriums für Bildung, Wissenschaft und Forschung und auf dem Lehrplan für die Volksschule.

Alle PUMA-Materialien stehen als **Downloads** zur Verfügung. Sie können sie auch **kostenlos bestellen**, solange der Vorrat reicht.



oesz.at/puma



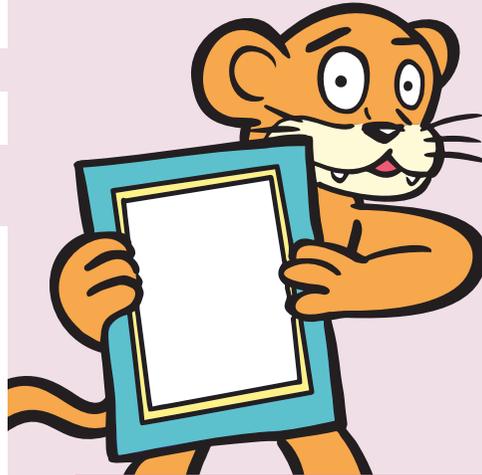
WEISST DU NOCH, DAMALS IM KINDERGARTEN ...

Ich heiße

Mein Name bedeutet

Meine Eltern haben diesen Namen für mich ausgesucht, weil

Das bin ich (mit ____ Jahren):



Ich weiß, dass es auf der Welt viele Sprachen gibt. Diese Sprachen kenne ich schon:

Zuhause spreche ich

Im Kindergarten spreche ich

Ich möchte gerne ... lernen, weil ...

Mein Lieblingswort ist ... , weil ...

Mein Lieblingsbuch ist ... , weil ...

Am liebsten spiele ich ... , weil ...

Erinnerungen sind etwas sehr Persönliches und jeder Mensch bewahrt ganz unterschiedliche Eindrücke und Erlebnisse in seinem Herzen auf. Das PUMA-Plakat soll für Kinder eine bleibende Erinnerung an die Kindergartenzeit sein. Deshalb haben wir einige Seiten so aufbereitet, dass sie jedes Kind mit eigenen Worten und Zeichnungen individuell gestalten kann.

Dazu brauchen die Kinder Gesprächspartner/innen, die sie beim Erstellen der Plakatseiten unterstützen und die sich die Zeit nehmen, mit ihnen über ihre Erlebnisse, Vorlieben und Interessen zu sprechen.

IM KINDERGARTEN HABE ICH VIEL GELERNT! ICH KANN ...



... davon erzählen, was ich erlebt und beobachtet habe.



... grüßen, mich bedanken und um etwas bitten.



... einige Buchstaben erkennen und benennen.



... Bilderbücher betrachten und die Geschichte erzählen.



... einige Wörter in unterschiedlichen Sprachen sprechen.



... Reime aufsagen.



... ausdrücken, wie es mir geht.



... die Silben meines Namens oder anderer Wörter klatschen.



... einfache Fragen stellen und Antworten geben.



... in andere Rollen schlüpfen und Theater spielen.



... etwas über mich selbst und meine Familie erzählen.



... Lieder singen.



... sagen, was ich brauche und was ich mag oder nicht mag.



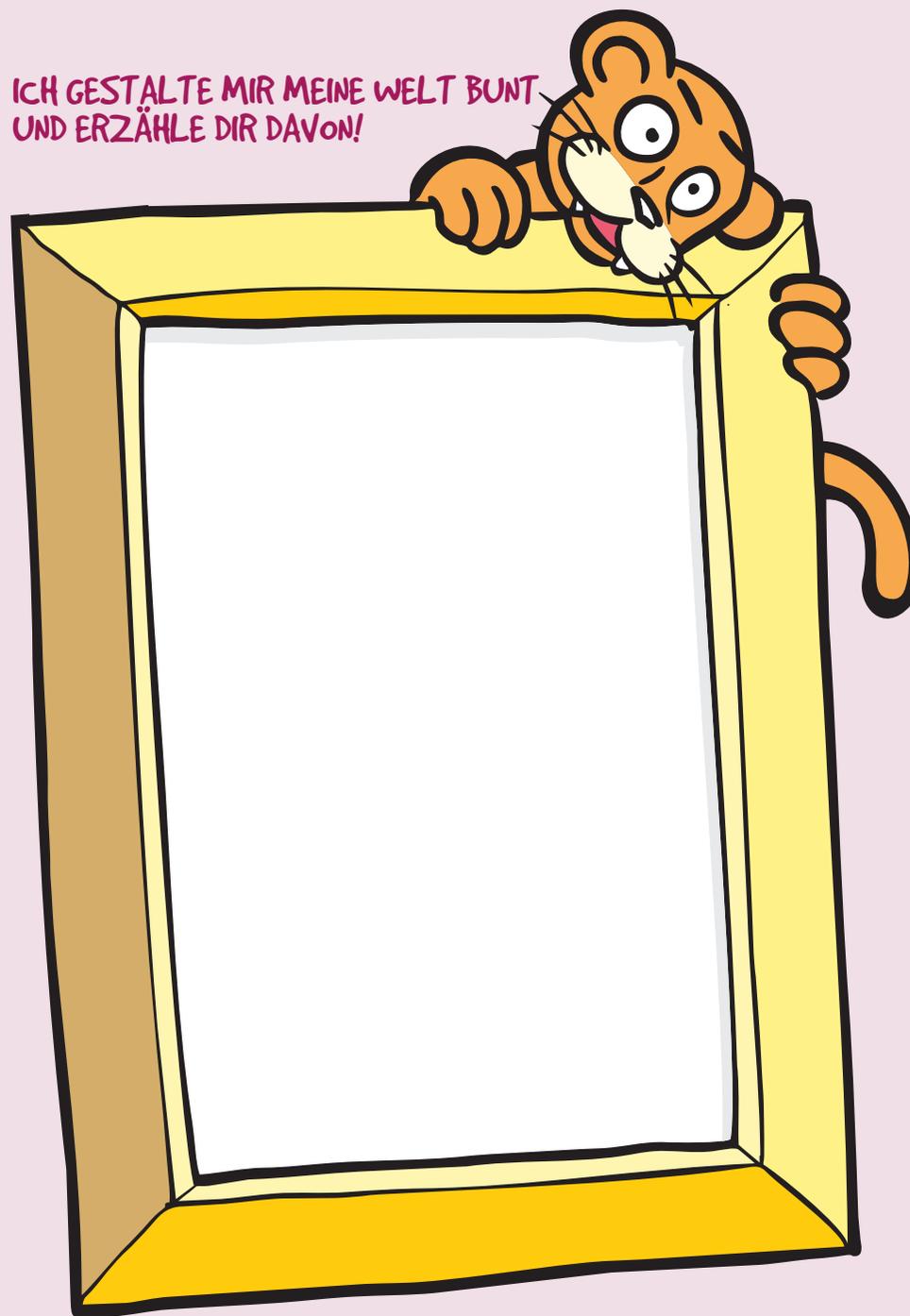
... Wörter, die mir jemand vorsagt, nachsprechen.

Diese Seite soll Kinder dazu anregen, sich mit ihren eigenen Sprachkenntnissen auseinander zu setzen. Selbsteinschätzung und das Erkennen der persönlichen Stärken sind wichtige Kompetenzen, die uns das ganze Leben hindurch begleiten und in der Schule sowie am Arbeitsmarkt verstärkt gefragt sind. Man kann also gar nicht früh genug damit beginnen, diese Fähigkeiten zu trainieren.

Kinder sind stolz, wenn sie zeigen dürfen, wie viel sie schon können. Ganz automatisch bauen sie dabei Selbstvertrauen und Selbstbewusstsein auf und können mit Freude, Zuversicht und Neugier dem ersten Schultag entgegengehen. Und wer weiß, vielleicht haben sie sogar Lust, das Plakat mit zur Schuleinschreibung zu nehmen oder es der Lehrerin/dem Lehrer am ersten Schultag zu zeigen.

Um die sprachlichen Fortschritte sichtbar zu machen und zu dokumentieren, haben wir immer einen Kreis vorangestellt, der bunt angemalt werden soll, wenn das Kind den Eindruck hat, dass es die angeführte Aktivität bereits kann.

ICH GESTALTE MIR MEINE WELT BUNT
UND ERZÄHLE DIR DAVON!



Diese Seite kann jedes Kind nach Lust und Laune frei gestalten: Es ist Platz für ein kleines Gruppenfoto der Kindergartengruppe, einen Abdruck der Hand, eine Zeichnung und für vieles mehr. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt! Wenn die kreative Arbeit im Dialog stattfindet, ist es umso besser.

Das PUMA-Spiel schafft **Sprechanlässe** unabhängig von der Erstsprache der Kinder, um

- die Freude am Erzählen, Singen und Plaudern
- die Selbstsicherheit beim Sprechen
- das Kennenlernen von anderen Sprachen
- die Solidarität

zu unterstützen. **Ziel** dieses **kooperativen** Spiels ist, dass alle Mitspieler/innen als Team zusammen die **Schatzkiste** mit möglichst vielen Sprachschätzen füllen.

Mitspieler/innen

- max. 4 Kinder
- geeignet für Kinder, für die die Aufgaben der PUMA-Felder herausfordernd und bewältigbar sind

Ausrüstung

- 1 Würfel mit 3 oder 6 Augen
- Spielfigur für jede Mitspielerin/jeden Mitspieler
- Sprachschätze in Form von Sammelmaterial (z. B. Perlen, Muscheln, kleine Steine) zum Zählen der erfüllten Aufgaben der Kinder
- Sprachschatzkiste (z. B. Karton, Holzkiste) zum Sammeln der gemeinsam erspielten Sprachschätze

Die Schatzfelder



- Bei jedem Schatzfeld gibt der Puma dem Kind eine Aufgabe, die es in seiner Sprache erfüllen soll.
- Möchte das Kind die Aufgabe nicht gleich erfüllen, erhält es bei der nächsten Runde eine weitere Chance.
- Wenn ein Schatzfeld bereits mit einer Spielfigur besetzt ist, stellt man die eigene Spielfigur dazu und erfüllt die Aufgabe.
- Für jede erfüllte Aufgabe gibt es einen Sprachschatz, der in die gemeinsame Sprachschatzkiste gelegt wird.
- Statt der beschriebenen Aufgaben können andere passende Aufgaben überlegt werden.

Weitere Felder



Orange Felder sind Spielfelder am Weg zum Ziel.



Blaue Felder: Die Spielfigur springt zum daneben dargestellten Schatzfeld nach vor.



Grüne Felder: Die Spielfigur springt zum daneben dargestellten Schatzfeld zurück.

START ist bei „Sprache ist der START“

- Spielfiguren auf das Startfeld stellen
- ausmachen, wer anfangen darf
- reihum würfeln und weiterrücken
- Aufgaben auf den Schatzfeldern erfüllen

ENDE ist bei „Sprache ist das ZIEL“

- Wenn alle Spielfiguren im Ziel sind, ist das Spiel zu Ende.
- Nun wird die Schatzkiste geleert und die gemeinsam erspielten Schätze werden gezählt.

Hole einen Gegenstand
und beschreibe, wie er
sich anfühlt!



Hole 4 Farbstifte.
Welche Farben
haben sie? Wel-
che ist deine
Lieblingsfarbe?



Sage einen Satz
und die anderen
sprechen ihn
nach!



... VIELFALT

Gemeinsamkeiten und Unter-
schiede machen das Leben bunt.

... VORBILDER

Kinder hören alles
und ahmen
vieles nach.

Erfinde
ein lustiges
Wort, das es
nicht gibt!



ZURÜCK
ZU



... MATERIAL
& MEDIEN

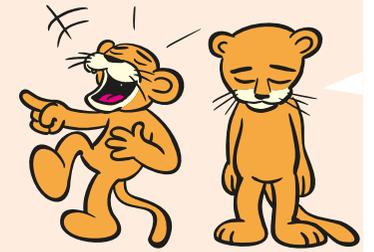
Kinder
„be-greifen“
die Welt.

VOR
ZU



... EMOTIONALITÄT

Wie ich mich fühle, so drücke



SPRÄCHE BRAUCHT..

Woran erkennst du, dass jemand traurig oder fröhlich ist?

e ich mich aus.



Wie heißt dein Lieblingsessen und wie schmeckt es?



... BEWUSSTSEIN & AUFMERKSAMKEIT

Mit geschärften Sinnen die Welt erkunden.



ZURÜCK ZU



Welches ist dein Lieblingsbuch und warum magst du es so gerne?

... LITERACY

Buchstaben und Bücher eröffnen neue Welten.





... OFFENHEIT & KREATIVITÄT

Kinder haben tausend Ausdrucksweisen.

Singe oder klatsche dein Lieblingslied!



... MUSIK & RHYTHMUS

Mit Musik geht's leicht ins Ohr.



Erzähle, was du zuhause am liebsten machst!

... LEBENSBEZUG

Kinder erzählen gerne von sich und ihren Erlebnissen.



Sprache ist der **START** und Sprache ist das **ZIEL**

Wie heißen deine Eltern und Freundinnen/Freunde?



... FREUNDSC & FAMILIE

Gemeinsam kom



Wie kannst du jemanden begrüßen?

... ALLTAG

Was Kinder täglich sagen, macht ihnen keine Mühe.



VOR
ZU



Mache eine Bewegung, wiederhole sie ein paar Mal und die anderen zählen mit!



... BEWEGUNG

Mit Elan, Dynamik, Schwung hin zu Sprachbegeisterung.

Auf der Welt gibt es viele Sprachen und Schriften:
„Ja“ kann man zum Beispiel so sagen:

- ① jī hān (Urdu) ② ne (Neugriechisch) ③ da (Russisch)
- ④ na'am (Arabisch) ⑤ shi (Chinesisch)

...HAFTEN

...men wir ans Ziel.